

32003R1675

L 238/4

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

25.9.2003

NARIADENIE RADY (ES) 1675/2003

z 22. septembra 2003,

ktoré mení a dopĺňa nariadenie (ES) 1995/2000 zavádzajúce medzi iným konečné antidumpingové clo na dovoz roztokov močoviny a dusičnanu amónneho s pôvodom v Alžírsku, Bielorusku, Litve, Rusku a Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

predbežného skúmania a v *Úradnom vestníku Európskych spoločností* ⁽³⁾ uverejnila oznam a začala vyšetrovanie;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

C. POSTUP

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane proti dumpingovému dovozu z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), najmä na článok 8 a článok 11 ods. 3,

(5) Komisia oficiálne upovedomila orgány vyvážajúcej krajiny o začatí predbežného preskúmania a všetkým priamo dotknutým stranám dala možnosť, aby písomne predložili svoje stanoviská a požiadali o ústne pojednávanie; Európske združenie výrobcov hnojív v mene sťažujúcich sa európskych výrobcov v pôvodnom vyšetrovaní, ďalej iba ako „priemysel spoločenstva“, požiadalo v rámci daných časových limitov, aby sa mohlo zúčastniť vyšetrovania ako zainteresovaná strana;

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Komisia po porade s Poradným výborom,

(6) žiadateľ predložil Komisii formálnu ponuku cenového záväzku;

keďže:

A. EXISTUJÚCE OPATRENIA

(1) podľa nariadenia (ES) 1995/2000 ⁽²⁾ Rada zaviedla konečné antidumpingové clo na dovoz roztokov močoviny a dusičnanu amónneho, ďalej iba ako „UAN“, s pôvodom medzi iným v Litve; clo určené v tomto nariadení malo formu špecifického cla 3,98 EUR za tonu pre všetkých litovských vyvážajúcich výrobcov;

(7) Komisia ďalej vyhladala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely preskúmania prijateľnosti tohto záväzku, a všetky aspekty týkajúce sa jeho monitorovania; v priestoroch žiadateľa sa uskutočnila tiež overovacia návšteva;

B. ŽIADOSŤ O PRESKÚMANIE

(2) v septembri 2002 spoločnosť SC Achema, vyvážajúci výrobca v Litve (ďalej len „žiadateľ“) podala žiadosť o predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia; žiadosť bola obmedzená v rozsahu na preskúmanie formy opatrenia a najmä na preskúmanie prijateľnosti záväzku, ktorý žiadateľ ponúkol;

(8) žiadateľ a priemysel spoločenstva boli informovaní o skutočnostiach a okolnostiach vyšetrovania a dostali možnosť vyjadriť svoje pripomienky;

D. VYŠETROVANIE

(3) žiadosť vychádzala z toho, že žiadateľ sa zaviazal, že bude v súvislosti s UAN dodržiavať cenovú disciplínu v rámci iného antidumpingového konania týkajúceho sa močoviny a predložil dôkaz, že je pripravený, tiež v rámci konania o UAN, prevziať záväzok podobnej povahy, ktorý by mal odstrániť škodlivé účinky dumpingu a ktorý by sa dal monitorovať;

(9) žiadateľ vyváža do EÚ tri druhy dusíkatých hnojív: močovinu, dusičnan amónny (ďalej len „AN“ a „UAN“); močovina a UAN s pôvodom v Litve sú predmetom antidumpingových opatrení vo forme špecifických ciel, ktoré zaviedli nariadenia (ES) 1995/2000 resp. (ES) 92/2002 ⁽⁴⁾;

(4) Komisia po porade s Poradným výborom stanovila, že existuje dostatočný dôkaz na začatie čiastočného

(10) podľa rozhodnutia Komisie 2002/498/ES ⁽⁵⁾, záväzok, ktorý ponúkol žiadateľ ohľadom dovozu močoviny, sa prijal; podľa tohto záväzku žiadateľ súhlasí, že aby sa vyhol krížovej kompenzácií cez vývoz iných hnojív, bude rešpektovať cenovú disciplínu a nahlasovať spoločenstvu svoj vývoz ostatných dvoch hnojív, t. j. dusičnanu amónneho a UAN; o žiadateľovom vývoze UAN sa takto zistilo, že podlieha minimálnej dovoznej cene aj antidumpingovému clo (podľa podstaty nariadenia (ES) 1995/2000);

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) 1972/2002 (Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 238, 22.9.2000, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 314, 17.12.2002, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 17, 19.1.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 168, 27.6.2002, s. 51.

- (11) záväzok, ktorý žiadateľ ponúkol v rámci súčasného vyšetrenia, umožňuje, aby vývoz UAN podliehal jedinej minimálnej dovoznej cene, ďalej iba ako „MIP“; MIP je na úrovni, ktorá odstraňuje škodlivé účinky dumpingu, ktorý sa konštatoval v pôvodnom vyšetrení; povinnosti predkladať správy sú rovnako prísne ako pri močovine, čím sa umožňuje účinné monitorovanie v spojení so záväzkom na močovinu; okrem toho, ustanovenie o porušení vzťahu dôvery medzi Komisiou a žiadateľom zaručuje účinnosť obidvoch záväzkov, na močovinu aj na UAN;
- (12) priemysel spoločenstva mal námietky voči prijatiu záväzku; tvrdil, že skutočné množstvá UAN vyvezené žiadateľom v období roku 2002 nemohli byť dodané jeho skutočnou výrobnou kapacitou; Komisia od žiadateľa vyžiadala a žiadateľ jej aj poskytol podrobné informácie o výrobnej kapacite, predaji a nákupe troch dusíkatých hnojív, t. j. močoviny, dusičnanu amónneho a UAN, počas troch posledných kalendárnych rokov; všetky tieto informácie boli overené na mieste a nezistili sa žiadne nepravidelnosti povahy, na ktoré narážal priemysel spoločenstva; preto sa tvrdenie priemyslu spoločenstva považovalo za neopodstatnené;
- (13) priemysel spoločenstva ďalej tvrdil, že v súlade s princípom nediskriminovania by sa žiadateľovi nemal udeliť výhodnejší prístup ako ostatným krajinám, o ktorých sa zistilo, že majú dumpingové praktiky, pretože vo veľkej väčšine nedávnych dumpingových prípadov týkajúcich sa dusíkatých hnojív spoločenstvo dôsledne tvrdilo, že z dôvodov účinnosti a aby sa vyšlo manipulácii a zneužívaniu sú špecifické antidumpingové clá najprimeranejšími opatreniami, ktoré by sa mali uplatňovať; pokiaľ ide o diskriminačný prístup, je nutné poznamenať, že všetky jednotlivé ponúknuté záväzky sa majú preskúmať podľa ich skutkovej podstaty na základe kritérií určených v článku 8 základného nariadenia; preto ponuky záväzku možno prijať iba v prípadoch, keď majú účinok odstránenia škodlivého dumpingu a umožňujú účinné monitorovanie; v tejto súvislosti sa poznamenáva, že hlavným problémom prijatia záväzkov od ostatných krajín bolo riziko obchádzania vo forme krížových kompenzácií ostatnými výrobkami; v tomto prípade je však toto riziko významne obmedzené, pretože žiadateľ ponúkol a rešpektuje MIP na ostatné hnojivá, ktoré vyváža do spoločenstva, čo by sa krížovou kompenzáciou mohlo uskutočniť len ťažko; pokiaľ ide o účinnosť a efektívne monitorovanie záväzkov v súvislosti s podobnými prípadmi, skúsenosť získaná z prípadu dvoch iných záväzkov týkajúcich sa močoviny (jeden od bulharského vyvážajúceho výrobcu a jeden od žiadateľa) a jedného záväzku týkajúceho sa UAN (od alžírkeho vyvážajúceho výrobcu), ktoré platili určitý čas, nenaznačovala, že by boli neúčinné; v tomto ohľade je nutné poznamenať, že Komisia počas návštev v priestoroch žiadateľa overila všetky správy, ktoré jej žiadateľ predložil v rámci svojho

záväzku na močovinu, a nezistila žiadne nepravidelnosti, manipuláciu ani zneužívanie právomoci; preto sa toto tvrdenie odmietlo;

- (14) napokon, priemysel spoločenstva tvrdil, že všetky cenové záväzky by mali určovať cenu zo závodu aj cenu na hranici cíf, aby sa zohľadnili všetky zvyčajné náklady medzi závodom a hranicou cíf; pokiaľ ide o toto tvrdenie, poznamenáva sa, že MIP ponúknutá žiadateľom vychádza z úrovni cien zo závodu a že žiadateľ je povinný hlásiť podrobné náklady spojené s vývozom, ak sa vývoz uskutočňuje na inej úrovni (napríklad cíf, fob atď.); znamená to, že všetky náklady medzi úrovňou zo závodu a úrovňou cíf sa naozaj zohľadnia, ak sa predaj uskutočňuje na úrovni cíf; preto sa toto tvrdenie priemyslu spoločenstva odmietlo;

E. ZÁVÄZOK

- (15) vzhľadom na vyššie uvedené, Komisia ponuku záväzku prijala rozhodnutím 2003/671/ES⁽¹⁾;
- (16) aby sa zabezpečilo účinné dodržiavanie a monitorovanie záväzku, pri predložení žiadosti o uvoľnenie do voľného obehu podľa záväzku príslušným colným orgánom by oslobodenie od cla malo byť podmienené predložením komerčnej faktúry obsahujúcej informácie uvedené v prílohe nariadenia Komisie (ES) 617/2000⁽²⁾, ktoré sú potrebné pre colné orgány na posúdenie, či zásielka korešponduje s obchodnými dokumentmi na požadovanej úrovni podrobnosti; ak takáto faktúra nie je predložená alebo ak sa nezhoduje s výrobkami predloženými colným orgánom, mal by byť namiesto toho splatný primeraný diel antidumpingového cla;
- (17) je nutné poznamenať, že v prípade porušenia alebo odstúpenia od záväzku, alebo v prípade podozrenia porušenia záväzku môže byť zavedené antidumpingové clo podľa článku 8 odsek 9 a odsek 10 základného nariadenia;
- (18) pokiaľ ide o prijatie ponuky záväzku, je potrebné primerane zmeniť a doplniť nariadenie (ES) 1995/2000;

F. ÚPRAVA NÁZVU A ADRESY

- (19) počas priebehu vyšetrenia žiadateľ informoval Komisiu, že zmenil názov a adresu; zmena názvu je dôsledkom skutočnosti, že predchádzajúca forma spoločnosti žiadateľa, t. j. akciová spoločnosť, už v Litve neexistuje; novým názvom žiadateľa je Akciová spoločnosť Achema; zmena adresy je dôsledkom zmeny poštového systému v Litve;

⁽¹⁾ Pozri stranu 35 tohto Úradného vestníka.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 75, 24.3.2000, s. 3.

- (20) Komisia preskúmala túto informáciu, čím sa presvedčila, že žiadne činnosti žiadateľa spojené s výrobou, predajom a vývozom hnojív (AN, UAN a močoviny) nie sú týmito zmenami ovplyvnené,

bol vyrobený a priamo vyvezený (t. j. zaslaný a fakturovaný) spoločnosťou uvedenou nižšie, spoločnosti v spoločenstve pôsobiacej ako dovozca, je oslobodený od antidumpingového cla zavedeného článkom 1, ak takýto dovoz uskutočňuje v zhode s odsekom 2 tohto článku.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) 1995/2000 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 2 sa riadok týkajúci sa Litvy nahrádza nasledujúcim:

„Litva	Všetky spoločnosti	3,98 EUR	A999“
--------	--------------------	----------	-------

2. Článok 2 ods. 1 sa nahrádza nasledujúcim:

„1. Dovoz tovaru deklarovaného na uvoľnenie do voľného obehu podľa nasledujúcich dodatočných kódov TARIC, ktorý

Krajina	Spoločnosť	Dodatočný kód TARIC
Alžírsko	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra Alger	107
Litva	Akciová spoločnosť Achema Jonalaukio k., Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2003

Za Radu
predseda
R. BUTTIGLIONE